

Porównanie tłumaczeń Psalmów 37:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyniesie twoją sprawiedliwość niczym światło, Twe rozstrzygnięcia będą jak (sam) środek dnia.* **1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sprawi, że twoja sprawiedliwość zabłyśnie jak światło, Twa prawość zajaśnieje jak słońce w południe. 7
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I wyniesie twoją sprawiedliwość jak światłość, a twoją prawość jak południe.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wywiedzie jako światłość sprawiedliwość twoją, a sąd twój jako południe.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wywiedzie jako światłość sprawiedliwość twoją, a sąd twój jako południe.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i sprawi, że twoja sprawiedliwość zabłyśnie jak światło, a prawość twoja - jak południe.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyniesie jak światło sprawiedliwość twoją, A prawo twoje jak słońce w południe.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sprawi, że twoja sprawiedliwość zajaśnieje jak światło, a prawość niczym blask południa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Uczyni twą sprawiedliwość jak światło, a twoją prawość jak jasność południa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On sprawi, że sprawiedliwość twoja zajaśnieje jak światło, a prawo twoje - jak blask południa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Мої рани засмерділися і загнили від лиця моєї безумности.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wyprowadzi jak światło twoją sprawiedliwość, a Twoje prawo jak jasne południe.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I ukaże twoją prawość jak światło, a twą sprawiedliwość jak południe.

¹⁾ Lub: południe.

²⁾ <x>400 7:9</x>